

zügig ernsthaft erwidert (s. Richtlinien für die Prüfung im EPA C-VI, 2). Die Erwidern soll präzise und umfassend auf alle von der Prüfungsabteilung angesprochenen Punkte eingehen; nur so kann diese den Fall schneller zum Abschluß bringen. **Die Prüfungsabteilung wird sich nach Kräften bemühen, auf eine solche Erwidern innerhalb von 3 Monaten nach ihrem Eingang zu antworten.** Zudem sollte eine Verlängerung der Erwidernsfrist nach Regel 84 EPÜ nur dann beantragt werden, wenn dies unbedingt erforderlich ist.

Maßnahme 7

Beschleunigte Bearbeitung in der Erteilungsphase

Ist die Anmeldung erteilungsreif und hat der Anmelder die Mitteilung nach Regel 51 (4) EPÜ erhalten, so kann er das Verfahren bis zur tatsächlichen Erteilung des europäischen Patents beträchtlich verkürzen, wenn er der Fassung, in der das Patent erteilt werden soll, unverzüglich zustimmt und keine weiteren Änderungen der Anmeldung beantragt (s. Richtlinien für die Prüfung im EPA C-VI, 4.9 und Mitteilung des Vizepräsidenten GD 2 vom 20. September 1988, ABl. EPA 1989. 43).

sion communication (see Guidelines for Examination in the EPO. C-VI, 2) Such response should deal precisely with all of the points raised by the Division which only then can bring the case to a quicker conclusion. **The Division will make every effort to reply to such response within three months of its receipt.** Furthermore a request under Rule 84 EPC for an extension of time in which to make the response should not be made unless absolutely necessary.

Measure 7

Accelerated processing at the grant stage

If the application is in order for grant and the applicant has received the communication under Rule 51(4) EPC, the procedure up to actual grant of the European patent can be shortened considerably if the applicant approves without delay the text in which it is intended to grant the patent and does not request further amendments to the application (see Guidelines for Examination in the EPO, C-VI, 4.9, and Notice from the Vice-President, DG 2, dated 20 September 1988. OJ EPO 1989, 43).

sement à la notification de la division d'examen (cf. Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB. C-VI. 2). c'est-à-dire qu'il traite de façon précise et détaillée tous les points soulevés. c'est indispensable pour que la division d'examen règle plus rapidement son cas. **La division fera tout son possible pour donner suite à cette réponse dans les trois mois suivant sa réception.** Par ailleurs, une requête en prorogation du délai de réponse prévu à la règle 84 CBE ne doit être présentée qu'en cas de nécessité absolue.

7emeasure

Traitement accéléré au stade de la délivrance

Lorsque la demande est sur le point de donner lieu à la délivrance du brevet, et que le demandeur a reçu la notification établie conformément à la règle 51(4) CBE, la procédure allant jusqu'à la délivrance du brevet européen peut être considérablement raccourcie si le demandeur approuve sans délai le texte dans lequel il est envisagé de délivrer le brevet, et s'il ne demande pas que de nouvelles modifications soient apportées à la demande (cf. Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB C-VI. 4.9 et Communiqué du Vice-Président chargé de la DG 2 en date du 20 septembre 1988, JO OEB 1989. 43).

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 25. Mai 1993 über die Umstellung der Postleitzahlen in Deutschland

1 Diese Mitteilung ergeht im Anschluß an die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 23. April 1993¹.

2 Auf Grund der ab **1. Juli 1993** in Deutschland geltenden neuen fünfstelligen Postleitzahlen erhält auch das Europäische Patentamt ab diesem Zeitpunkt "neue" Anschriften.

2.1 Zur Verwendung im **Briefverkehr** wurden dem Europäischen Patentamt folgende neue Anschriften (Großkundenadressen) zugeteilt:

Europäisches Patentamt
D-80298 München

Europäisches Patentamt
Dienststelle Berlin

D-10958 Berlin

¹ ABl. EPA 1993. 326.

Notice from the European Patent Office dated 25 May 1993 concerning the change of postcodes in Germany

1. This notice is further to the notice from the European Patent Office dated 23 April 1993¹.

2. As a result of the new five-figure postcodes applying in Germany from **1 July 1993**, the European Patent Office will from that date have "new" addresses.

2.1 The Office has been allocated the following new (major client) addresses for use in **correspondence**:

European Patent Office
D-80298 Munich

European Patent Office
Berlin sub-office

D-10958 Berlin

¹ OJ EPO. 1993. 326

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 25 mai 1993, relatif à la réorganisation des codes postaux en Allemagne

1. Le présent communiqué de l'Office européen des brevets fait suite à celui du 23 avril 1993¹.

2. En raison de l'utilisation des nouveaux codes postaux allemands à cinq chiffres à compter du **1^{er} juillet 1993**, l'Office européen des brevets aura lui aussi ses "nouveaux libellés" aura lui aussi ses "nouveaux libellés" d'adresses à cette date.

2.1 Pour la distribution du **courrier**, de nouvelles adresses ont été attribuées à l'Office européen des brevets (en tant que client concerné par un gros volume de correspondance):

Office européen des brevets
D-80298 Munich

Office européen des brevets
Agence de Berlin

D-10958 Berlin

¹ JO OEB 1993, 326.

Auf Grund entsprechender Empfehlungen der Deutschen Bundespost wird gebeten, bei **Briefsendungen** an das Europäische Patentamt in Deutschland diese Anschriften zu verwenden

2.2 Für **Frachtsendungen (Pakete, Päckchen, usw.)** empfiehlt die Deutsche Bundespost die Verwendung der neuen **Hausadressen** des Europäischen Patentamts. Diese lauten wie folgt:

Europäisches Patentamt
Erhardtstr. 27

D-80331 München

Europäisches Patentamt
Dienstgebäude Pschorr Höfe
Bayerstr. 34

D-80335 München

Europäisches Patentamt
Dienststelle Berlin
Gitschiner Str 103

D-10969 Berlin

3 Wie in der Mitteilung vom 23. April 1993 angekündigt, stellt das EPA die in seinen Datenbeständen gespeicherten deutschen Postleitzahlen von sich aus um. Damit sollen u. a. Verzögerungen bei der Zustellung und deren mögliche nachteilige Auswirkungen im Hinblick auf Regel 78 (3) EPÜ vermieden werden. Wenn mindestens ein anhängiges Verfahren vor dem EPA ermittelt werden konnte, ist Ende Mai 1993 eine schriftliche Mitteilung über das Ergebnis der vom EPA durchgeführten Umstellung an die Verfahrensbeteiligten (Anmelder, Patentinhaber, Einsprechende usw. sowie, falls vorhanden, zusätzlich ihre Vertreter) abgesandt worden

Allen Empfängern ist die Gelegenheit eingeräumt worden, der Eingangsstelle des EPA einen anderslautenden Adressenwunsch (beispielsweise Großkundenadresse, falls vorhanden) mitzuteilen, wenn sie mit der vom EPA bekanntgegebenen Anschrift nicht einverstanden sind

Verfahrensbeteiligte mit deutscher Anschrift, die **kein** Schreiben des EPA über die automatische Umstellung erhalten haben, werden auf diesem Weg gebeten, der Eingangsstelle in Den Haag **unter Angabe der Aktenzeichen der anhängigen Anmeldungen** möglichst bis **Ende Juni 1993** ihre neue Anschrift bekanntzugeben

Es wird darauf hingewiesen, daß die neuen Anschriften vom EPA nicht nur bei Zustellungen, sondern auch in Druckschriften des EPA, im Europäischen Patentblatt und im europäischen Patentregister verwendet werden. Die bloße Umstellung der Anschrift löst hingegen keinen eigenen Eintrag im Europäischen Patentblatt aus

In accordance with the recommendations of the German Federal Post Office, we would ask you to use these addresses in all **correspondence** with the European Patent Office in Germany.

2.2 For **consignments such as parcels, small packets, etc.**, the German Federal Post Office recommends that the new **office addresses** of the European Patent Office be used, as follows:

European Patent Office
Erhardtstr. 27

D-80331 Munich

European Patent Office
Pschorr Höfe building
Bayerstr. 34

D-80335 Munich

European Patent Office
Berlin sub-office
Gitschiner Str, 103

D-10909 Berlin

3. As announced in the notice dated 23 April 1993, the EPO has altered the German postcodes stored in its data files of its own accord in order to avoid for example delays in notification and any possible detrimental effects thereof with regard to Rule 78(3) EPC. All parties (applicants, patent proprietors, opponents, etc., and also their representatives, if any) with at least one case pending before the EPO were informed in writing of the result of the alteration at the end of May 1993

Recipients of such information were given an opportunity to submit a different address (for example a major client address) to the EPO Receiving Section if they did not agree with the EPO's version

Parties to proceedings with an address in Germany who did not receive any information from the EPO concerning the automatic alteration are hereby requested to notify the Receiving Section at The Hague of their new address, if possible by the **end of June 1993, quoting the file number of the pending applications.**

It should be pointed out that the EPO will use the new addresses not only for notifications but also in all EPO patent documents, the European Patent Bulletin and the Register of European Patents. A mere change of address will not however give rise to a separate entry in the European Patent Bulletin.

Conformément aux recommandations de la Deutsche Bundespost, il conviendra d'utiliser ces adresses pour tout envoi de **courrier** à l'Office européen des brevets en Allemagne

2.2 Pour les **envois de marchandises (colis, paquets, etc.)**, la Deutsche Bundespost recommande d'utiliser les nouvelles **adresses** (avec rue et numéro) de l'Office européen des brevets suivantes:

Office européen des brevets
Erhardtstr. 27

D-80331 Munich

Office européen des brevets
Bâtiment Pschorr Höfe
Bayerstr. 34

D-80335 Munich

Office européen des brevets
Agence de Berlin
Gitschiner Str 103

D-10969 Berlin

3. Comme annoncé dans le communiqué du 23 avril 1993, l'OEB modifie de son propre chef les codes postaux allemands figurant dans ses fichiers. Cela devrait permettre entre autres d'éviter des retards lors des significations faites par l'Office et donc d'éventuelles conséquences préjudiciables au regard de la règle 78(3) CBE. Chaque fois qu'au moins une procédure s'est révélée être en instance devant l'OEB, celui-ci a, fin mai 1993, avisé par écrit les parties à la procédure (demandeur, titulaire du brevet, opposant, etc.), ainsi que leurs représentants éventuels) du résultat de cette modification.

Dans le cas où les destinataires ne seraient pas d'accord avec l'adresse indiquée par l'OEB, il leur a été offert la possibilité de communiquer à la section de dépôt de l'OEB le libellé de leur adresse tel qu'ils souhaiteraient le voir rédigé (par ex. leur adresse en tant que clients de la poste recevant régulièrement un gros volume de correspondance, s'ils ont une telle adresse).

Les parties à la procédure qui ont une adresse en Allemagne et n'ont reçu **aucune** lettre de l'OEB relative à la modification automatique des codes postaux sont ici priées de communiquer leur nouvelle adresse à la section de dépôt à La Haye, si possible avant **la fin du mois de juin 1993**, en n'oubliant pas de **préciser le numéro des demandes en instance.**

L'Office utilisera les nouvelles adresses non seulement pour les significations, mais aussi dans les imprimés de l'OEB, dans le Bulletin européen des brevets et dans le Registre européen des brevets. Toutefois, le changement d'adresse en lui-même ne donne lieu à aucune inscription particulière dans le Bulletin européen des brevets

Nicht automatisch umgestellt wurden die deutschen Anschriften von **Erfindern**. Wird Wert darauf gelegt, daß in Veröffentlichungen des EPA die neue Postleitzahl des Erfinders veröffentlicht wird, ist es erforderlich, das EPA zu jeder betroffenen Anmeldung zu benachrichtigen.

Zugelassene Vertreter mit deutscher Anschrift werden insbesondere wegen ihres Eintrags im jährlich erscheinenden Verzeichnis der zugelassenen Vertreter zusätzlich einzeln angeschrieben.

Inventors' addresses in Germany have not been altered automatically. If it is considered important for an inventor's new postcode to appear in EPO publications, the EPO must be notified for each application concerned.

Professional representatives with addresses in Germany will also be written to individually, in particular regarding their entries in the annual Directory of Professional Representatives.

Les adresses en Allemagne des **inventeurs** n'ont pas été automatiquement modifiées. Si l'on souhaite que le nouveau code postal de l'inventeur apparaisse dans les publications de l'OEB, il est nécessaire d'en informer l'OEB pour chaque demande de brevet concernée.

Les **mandataires agréés** ayant une adresse en Allemagne recevront en outre chacun une lettre de l'OEB concernant spécialement leur inscription sur la liste des mandataires agréés publiée chaque année.